



Frontispiece to the 1698  
Amsterdam edition of  
*Le Bourgeois  
gentilhomme*

(Courtesy of CESAR,  
<http://www.cesar.org.uk>)

#  
marche  
d'p  
me c

La d. future épouse s'oblige de donner son  
principal honneur & sa réputation  
de futures d'elles mêmes que la  
y fust obligé ou fust confusé  
en l'air y q' par certains obligans  
faut de l'air y q' par certains obligans  
de l'air y q' par certains obligans  
en l'air y q' par certains obligans  
aprouvé pour ce que Louis Dubouchet  
Marie Elisabeth Pillard  
marie cartanis  
Cartanis  
Cormon  
Claude Boulard  
Cort

De la future épouse  
sa noble marie Elisabeth  
qu'avant l'obli.  
Roumain

Archives départementales  
de l'Yonne, 3 E 14 / 418.  
Signature page of the  
marriage contract  
between Louis  
Dubouchet and Marie-  
Elisabeth Pillard, dated  
29 August 1695.

Print version of the  
safe conduct pass  
granted to Louis de la  
Pivardière, Sieur  
Dubouchet, by Louis  
XIV on 26 August  
1698

# SAUF-CONDUIT DU ROY,

ACCORDE' A LOUIS  
de la Pivardiere , Escuyer, Sieur du  
Bouchet , cy-devant Lieutenant au  
Regiment de Saint Hermines.

*Donné à Versailles le vingt-sixième Aoust 1698.*



A PARIS,

De l'Imprimerie de la Veuve CLAUDE MAZUEL, sur le Pont Saint  
Michel, à la Levrette.

M. DC. XCVIII.

AVEC PERMISSION.





**Robert Gance, *Portrait of Florent Carton Dancourt*.  
Photo courtesy of the Bibliothèque de la Comédie-Française.**



**Les Vendanges de Suresnes Comede**

Profitez bien jeunes filles  
des moments que par les amours  
peut en espacer de bons jours  
à des pannes vendanges tout faites

Le orange depuis un flanc signant d'être la fille de M. Thomazeau il dit bonjour Madame de la Chaponardière M. de la Rosne pour quoy ne me venez il donc par voir cet animal la voila un plaisir d'est  
de que je men vai. Les apprends à vivre. M. de la Rosne dit que vous n'avez pas de bons jours  
Thomazeau que vous venez épouser. Uinen quoy se leca. M. de la Rosne elle m'ont averties la donc Uinen vous venez maquis de moy  
le orange qui est cet original la madame de la Chaponardière M. de la Rosne c'est votre post mary de Goro Monsieur Uinen de la Chaponardière  
que je vous presente. Le orange est le plaisir d'usage il faut donc que je vous ce j'adm la quel animal quel brutal a done l'usage  
tant il parler ce pauvre bœuf. Uinen elle est folle M. de la Rosne c'est me traite. M. de la Rosne il faut que vous soyez mon  
papa Thomazeau votre mine le regarda elle est forte d'elle. Uinen parlez la votre est plus radicale  
que la mienne. Le orange vous êtes un peu trop bon mais on vous redressera. Uinen  
redressez vous vous même le Corps et l'esprit avant que de parler des autres  
Le orange que je me redresse moy moy que je me redresse  
que vous il dire est impertinent la M. de la Rosne je lui  
poursuive bien donner de mon baston sur les oreilles

Le Rosne, *Les Vendanges de Suresnes*, ca. 1696. Photo courtesy of the Bibliothèque nationale de France.



Anonymous Engraving, *La Foire de Besons*, 1690s.  
Photo courtesy of the  
Bibliothèque nationale  
de France.





LE MARI RETROUVÉ

LE BAILLI.

Je les ferai arrêter sur votre déposition,  
et je vais, tout de ce pas, faire chercher le  
greffier pour la venir recevoir.

Scène XV.

Engraving of “The  
Bailliff,” from an early  
nineteenth-century edition  
of *Le Mari retrouvé*.  
Image courtesy of the  
Harvard College  
Libraries.



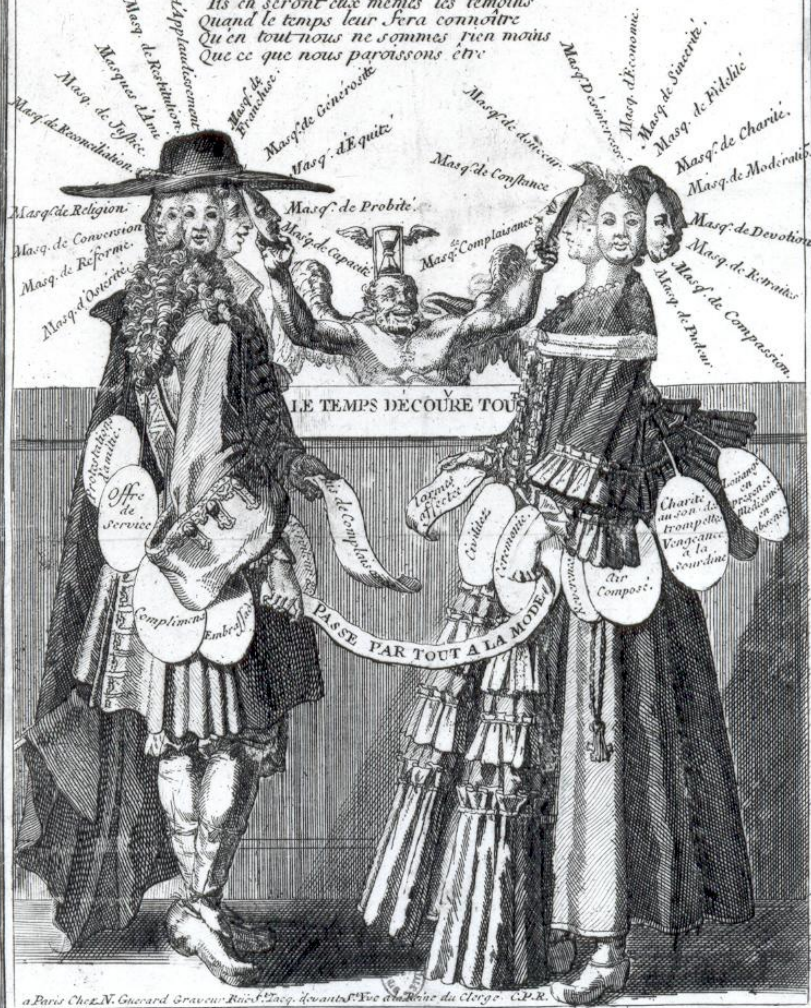
**Engraving of Henri-François d'Aguesseau, based on a portrait painted around the time of the Pivardière affair. Image courtesy of the Bibliothèque nationale de France.**





MASCARADE UNIVERSELLE.

NOUS donnons en deux aux plus fins  
 A deviner, quel gens nous sommes  
 Fussent Sorciers, Fussent devins  
 Nos masques trompent tous les hommes  
 Ils en seront eux mêmes les témoins  
 Quand le temps leur fera connoître  
 Qu'en tout nous ne sommes rien moins  
 Que ce que nous paraissons être



LE CARNAVAL PERPETUEL.

Bien des gens sont masqués sans être au Carnaval  
 Soit campagnards, soit gens de ville  
 De tous sexes, de tous états, tout est habile  
 A déguiser le vray, le faux, le bien, le mal  
 Soit pour tromper, soit pour détruire  
 Pour se vanger, ou pour médire.

Chacun dessous le masque des vertus  
 Tâche à cacher sa fourbe et sa malice  
 Son ambition, son envie, son avarice  
 Sa haine et ses mœurs corrompus  
 Et quoy que déguisé autant qu'on le peut être  
 Personne néanmoins ne veut passer pour l'être.

Anonymous engraving,  
*The Universal Masquerade*,  
 ca. 1700. Image courtesy  
 of the Bibliothèque nationale  
 de France.





*LOUIS DE LA PIVARDIER, Écuyer  
S<sup>r</sup>. du Bouchet. Cy devant Lieutenant de Dragons  
au Regiment de S<sup>te</sup> Hermine; Dessiné sur le Naturel.*



*Marguerite Chauvelin  
femme de Louis de la Pivardiere*



MIT OpenCourseWare  
<http://ocw.mit.edu>

21H.346 France, 1660-1815: Enlightenment, Revolution, Napoleon  
Spring 2011

For information about citing these materials or our Terms of Use, visit: <http://ocw.mit.edu/terms>.